

ZBIERKA  ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Obsah dokumentu má informatívny charakter

535/2011

A jogszabály 2012.07.01-től hatályos szövege

A megjelenített jogszabály tartalma tájékoztató jellegű.

A Szlovák Köztársaság Kormányának

535.

KORMÁNYRENDELETE

(2011. december 19.)

a nemzeti kisebbségi nyelvek használatáról szóló 184/1999. sz. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról

A Szlovák Köztársaság Kormánya a nemzeti kisebbségi nyelvek használatáról szóló 184/1999. sz. törvény végrehajtása érdekében (a továbbiakban: „törvény”) a következőket rendeli el:

1. §

(1) A kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről szóló, a *törvény 2. § (3) bekezdése* szerinti tájékoztatás mintáját e kormányrendelet *melléklete* tartalmazza.
(2) A *törvény 2. § (3) bekezdése* szerinti közigazgatási szerv – abban a községben, ahol a törvény alapján a kisebbségi nyelvet hivatali érintkezésben használják – egyúttal a székhelyén található valamennyi információs rendszerben is tájékoztat a kisebbségi nyelv használatának lehetőségeiről.

2. §

A kétnyelvű születési anyakönyvi kivonaton, házassági anyakönyvi kivonaton és halotti anyakönyvi kivonaton a kisebbségi nyelvű szöveg az államnyelvű szöveg alatt vagy után szerepel. A kisebbségi nyelvű szöveg és az államnyelvű szöveg betűmérete azonos.

3. §

A kétnyelvű engedélyen, jogosítványon, igazoláson, állásfoglaláson vagy nyilatkozaton az államnyelvű szöveg az okiraton a bal oldali hasámban, míg a kisebbségi nyelvű szöveg a jobb oldali hasámban szerepel. A kisebbségi nyelvű szöveg és az államnyelvű szöveg betűmérete azonos.

4. §

A kétnyelvű hivatalos úrlapon a kisebbségi nyelvű szöveg az államnyelvű szöveg alatt vagy után szerepel. A kisebbségi nyelvű szöveg és az államnyelvű szöveg betűmérete azonos.

5. §

Ez a rendelet 2012. január 1-jén lép hatályba, kivéve a 2-4. §-okat, amelyek 2012. július 1-jén lépnek hatályba.

Iveta Radičová s.k.

Melléklet az 535/2011. sz. kormányrendelethez
TÁJÉKOZTATÓ a kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről a hivatali érintkezésben

MINTA

T Á J É K O Z T A T Ó

a nemzeti kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről a hivatali érintkezésben a nemzeti kisebbségi nyelvek használatáról szóló 184/1999. sz. törvény 2. § (3) bekezdése szerint

A közigazgatási szerv neve:

.....
(pl.: Losonci Munka-, Szociális és Családügyi Hivatal)

Működési hely:

.....
(pl.: füleki kirendeltség)

A KISEBBSÉGI NYELV, amelyet a nemzeti kisebbséghez tartozó szlovák állampolgárságú személyek az adott közigazgatási szervvel történő hivatali érintkezés során használhatnak:

.....
(pl.: magyar nyelv)

A NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ SZLOVÁK ÁLLAMPOLGÁRSÁGÚ SZEMÉLY JOGAI:

– Joga van ahhoz, hogy a kisebbségi nyelvet használja a
(a közigazgatási szerv neve) közigazgatási szervvel történő szóbeli és írásbeli érintkezés során, ideértve az okiratok és bizonyítékok benyújtását is.

– Joga van ahhoz, hogy a kisebbségi nyelven írt beadványára a közigazgatási szervtől kisebbségi nyelven is választ kapjon, ideértve azt is, hogy kérheti közigazgatási eljárásban hozott határozat kisebbségi nyelvű kiadását is (2012. július 1-jétől), valamint kérheti kétnyelvű születési anyakönyvi kivonat*), házassági anyakönyvi kivonat*), halotti anyakönyvi kivonat*), engedély, jogosítvány, igazolás, állásfoglalás és nyilatkozat (az egyéb közokiratokra ez a jog nem vonatkozik) kisebbségi nyelvű kiadását is (2012. július 1-jétől). Kétség esetén a közigazgatási szerv válaszában államnyelvű szövege az irányadó.

– Joga van ahhoz, hogy kétnyelvű, államnyelven és kisebbségi nyelven készült hivatalos úrlapot igényeljen (2012. július 1-jétől).

A kisebbségi nyelvű ügyintézésre azonos ügyintézési határidők vonatkoznak, mint az államnyelven történő ügyintézésre.

A KÖZIGAZGATÁSI SZERV KÖTELESSÉGEI:

- A(z) (a közigazgatási szerv neve) a kisebbségi nyelven írt beadványra az államnyelvű válaszon kívül kisebbségi nyelven is válaszol. Kétség esetén a közigazgatási szerv válaszában államnyelvű szövege az irányadó. A közigazgatási szerv választát, ha az egyben közokirat is, az államnyelven kívül kisebbségi nyelven csak akkor lehet kiadni, ha engedélyről, jogosítványról, igazolásról, állásfoglalásról vagy nyilatkozatról van szó.
- A(z) (a közigazgatási szerv neve) a közigazgatási eljárásban hozott határozatát – amennyiben az eljárás kisebbségi nyelvű beadvány alapján indult, vagy ha az ügyfél kéri – az államnyelvű szöveg mellett kisebbségi nyelven is kiadja (2012. július 1-jétől). Kétség esetén a közigazgatási szerv határozatának államnyelvű szövege az irányadó.
- A születési anyakönyvi kivonatot*), házassági anyakönyvi kivonatot*), halotti anyakönyvi kivonatot*), engedélyt, jogosítványt, igazolást, állásfoglalást és nyilatkozatot kérésre a közigazgatási szerv kétnyelvűen, államnyelven és kisebbségi nyelven adja ki (2012. július 1-jétől). Kétség esetén a közokirat államnyelvű szövege az irányadó.
- A(z) (a közigazgatási szerv neve) a saját hatáskörében kiadott hivatalos úrlapokat kérésre kétnyelvűen, államnyelven és kisebbségi nyelven bocsátja rendelkezésre (2012. július 1-jétől).

A(z) (a közigazgatási szerv neve) a nyelv (az adott kisebbségi nyelv) használatát a következő módon biztosítja:

.....
.....**

Ha a szlovák állampolgárságú személynek sérül a szóbeli és írásbeli kisebbségi nyelvhasználati joga (a törvény 7b. §), ezt a tényt jelezheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatala Nemzeti Kisebbségi Főcsoportjának, amely az ügyben közigazgatási eljárást indít.

Kelt,évhó-án/-én

.....
A közigazgatási szerv vezetőjének aláírása és
bélyegzőjének lenyomata

Magyarázó jegyzetek:

* A kétnyelvű születési anyakönyvi kivonat, házassági anyakönyvi kivonat és halotti anyakönyvi kivonat kiadására vonatkozó tájékoztatást csak a születési anyakönyvi kivonat, házassági anyakönyvi kivonat és halotti anyakönyvi kivonat kiadására jogosult illetékes közigazgatási szerv tünteti fel.

** Ha a közigazgatási szerv a kisebbségi nyelvhasználatot valamely alkalmazottja révén biztosítja, a tájékoztatás e részében feltünteti az illetékes alkalmazott nevét.

